



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1998/549
22 June 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ИЮНЯ 1998 ГОДА
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь препроводить настоящим текст решения, принятого Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, созванной в Уагадугу 8-10 июня 1998 года, по вопросу о кризисе в отношениях между Ливийской Арабской Джамахирией, с одной стороны, и Соединенными Штатами Америки и Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии - с другой.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Абу Зейд О. ДУРДАХ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на английском языке]

Решение по вопросу о кризисе в отношениях между Ливийской Арабской
Джамахирией и Соединенными Штатами Америки и Соединенным
Королевством Великобритании и Северной Ирландии

Ассамблея глав государств и правительств Организации африканского единства, собравшаяся на свою тридцать четвертую очередную сессию в Уагадугу 8–10 июня 1998 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о споре,

заслушав доклад Комитета пяти Организации африканского единства об итогах его миссии в Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и встречи с министром иностранных дел Великобритании,

выражая глубокую признательность Ливийской Арабской Джамахирии за занятую ею позицию и предпринятые ею позитивные инициативы для разрешения спора мирным путем,

приветствуя решение, вынесенное Международным Судом 27 февраля 1998 года, в котором подтверждается его компетенция в отношении рассмотрения этого спора,

приветствуя также положительную реакцию семей жертв на усилия, направленные на скорейшее урегулирование спора,

выражая свою глубокую озабоченность по поводу огромных людских потерь и материального ущерба, понесенных ливийским народом и гражданами других государств – членов Организации африканского единства,

выражая свою озабоченность по поводу отсутствия положительной реакции со стороны Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства на международные и региональные инициативы и усилия, направленные на отыскание решения для урегулирования спора на основе принципов международного права и в рамках взаимопонимания и конструктивного диалога,

1. призывает Совет Безопасности принять резолюцию о приостановлении действия санкций, введенных в отношении Ливийской Арабской Джамахирии в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 748 (1992) от 31 марта 1992 года и 883 (1993) от 11 ноября 1993 года, до вынесения Международным Судом своего решения по данному вопросу;

2. постановляет более не выполнять, начиная с сентября 1998 года, резолюции Совета Безопасности 748 (1992) и 883 (1993) по вопросу о санкциях, если Соединенные Штаты Америки и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не дадут согласия на проведение в соответствии с решением Международного Суда судебного разбирательства по делу двух подозреваемых лиц в третьей нейтральной стране к июлю 1998 года, когда наступит срок для пересмотра санкций, с учетом того, что указанные резолюции нарушают пункт 3 статьи 27, статью 33 и пункт 3 статьи 36 Устава Организации Объединенных Наций, а также с учетом

значительных людских потерь и экономического ущерба, понесенного Ливийской Арабской Джамахирией и рядом других африканских народов в результате действия санкций;

3. постановляет с учетом нравственных и религиозных соображений, что с момента принятия данного решения, Организация африканского единства и ее члены более не будут соблюдать режим санкций, введенных против Ливийской Арабской Джамахирии, в том, что касается религиозных обязательств, оказания срочной гуманитарной помощи или выполнения уставных обязательств Организации африканского единства;

4. поручает Комитету пяти Организации африканского единства продолжить свою работу;

5. уполномочивает Генерального секретаря осуществлять контроль за выполнением настоящей резолюции и представить доклад по этому вопросу на следующем заседании Совета Безопасности.
